

# El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE  
VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

## SUSCRIPCIONES

TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 pesets  
Trimestre. . . . . 2  
FUERA: Año. . . . . 8

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 5

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## INSERCCIONES

Anuncios, reclamos, esquelos, &, &, a  
precios convencionales.  
Este periódico no se vende.

**PAULLINO SALINAS** Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA  
Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Paseo del Muro. 1.—TUDELA

## CRÉDITO NAVARRO

Sociedad anónima fundada en 1864 Capital social: 6.000.000 Ptas.

Casa Central: PAMPLONA

SUCURSALES: Elizondo Estella Sangüesa Tafalla y Tudela

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES:

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con garantía de imposiciones, fondos públicos, valores industriales o firmas acreditadas.  
Descuentos de cupones, letras, pagares e imposiciones.

Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros.  
Préstamos hipotecarios. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones anuales al tres y medio por ciento. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al dos por ciento anual.

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

## NUEVO ALMACEN DE MUEBLES

Vajillería y otros artículos

**JOSÉ MARSAL**

Gaztambide, núm. 22, Tudela.—Teléfono, 138

Gran surtido en muebles de lujo y sencillos.

Comedores, Gabinetes, Despachos, Sillerías de todas clases, Espejos y cuadros, Colchones borra y clin vegetal, Baules, Maletas, Cestas y bolsos para viaje.

Precio fijo

Grandes existencias en cristal loza, porcelana, Bateria de cocina, Juguetería, Hules, Cubiertos, Cepillería, Baldosas, Azulejos, Mosáico de todos los dibujos Fregaderas, Inodoros y Cemento Portland.

Juegos completos para FONDAS Y CAFÉS

Precios baratísimos

No comprar sin visitar esta casa

## Dr. Ochoa Lacar

Ha trasladado su consulta de la calle de Carnicerías, n.º 4, a la de Soldevila, n.º 5, (Carretera de Zaragoza), casa contigua a la Juventud Jaimista.

## J. Gimeno Riera

Médico numerario de la Beneficencia Provincial y del Manicomio de Nuestra Señora del Pilar  
Consulta de enfermedades nerviosas y mentales  
Paseo de Pamplona, 2, dup.º 2.º  
ZARAGOZA

# ANTE LAS ELECCIONES

## Para el Marqués de Castejón

Caballeros y cortesés en todos nuestros actos, no queremos inferirle a usted el agravio de sospechar siquiera que su decisión de aspirar a nuestra representación en Cortes, ha obedecido a un meditado y concienzudo estudio de la verdadera situación de este Distrito.

Hemos considerado desde el primer momento que obra usted influido por consejeros apasionados y poco veraces, que le han hecho ver las cosas, no como realmente son, sino como a ellos les conviene que las vea. El mismo procedimiento emplearon con el conde del Real, que comprendió a tiempo la trama y supo desasirse de aquel compromiso decorosa y honrosamente, porque la situación del Distrito no respondía a los términos en que a él se los habían presentado.

Si a usted le han dicho que el entusiasmo por Méndez Vigo era ficticio y que sin tirar mucho dinero se le puede vencer, lo han engañado miserablemente; usted lo ha visto en Tudela y lo seguirá viendo en la mayoría de los pueblos del Distrito; en ese caso y si usted empeñó su palabra de honor de dar su nombre, el mismo honor le faculta para retirar su palabra, sin mengua ninguna para su caballerosidad, desde el momento en que hubo engaño manifiesto por parte de los que tan inexacta y torcidamente le plantearon el problema electoral.

Si a usted le indicaron que gastando bastantes miles de duros podía aspirar a conseguir el triunfo, y accedió usted a dar su nombre en tales condiciones, (hablamos siem-

pre en el terreno de las hipótesis) en ese caso la cuestión varía de aspecto y no ciertamente en sentido que pueda favorecer a quien viste el honoroso uniforme de ese Ejército que constituye Juntas de Defensa, precisamente para desterrar corruptelas y vicios, y encauzar el desenvolvimiento de la vida española por los límpidos y casi vírgenes cauces de una patria de regeneración.

Querer supeditar el resultado de la elección a una cotización borreguil mas o menos elevada ni es lícito, ni es legal, ni sería admisible en quien teniendo prestado juramento de fidelidad al Rey, tiene la obligación de acatar y cumplir con la misma fidelidad las disposiciones que de los Cuerpos colegisladores emanan.

Y nada más, señor marqués de Castejón, porque a un hombre de su brillante carrera y de sus personales prestigios, lo conceptuamos con el criterio suficiente para darse cuenta de la situación. Nosotros nos creemos en el deber de hablarle con toda sinceridad, para quitarle la venda que le han puesto, para que no sea víctima de un engaño, y una vez con los ojos bien abiertos, usted obrará en la forma que crea mas oportuna y conveniente.

### Contra la corrupción

Pocos son los méritos que puede alegar el marqués de Castejón en apoyo de su candidatura: Como católico, en nada aventaja a Méndez Vigo; como navarro, ni lo es ni tiene un palmo de tierra ni intereses que defender en el distrito ni creemos que en la provincia; nada tene-

mos que agradecerle, porque jamás a intervenido en defensa de los asuntos que a Navarra interesan.

¿En qué elementos puede confiar para disputar el acta a Méndez Vigo? En nuestro concepto, solamente en el dinero. Y si esa fuese el arma poderosa de que dispone y en que confía, nosotros hemos de recomendar por el buen nombre del distrito y el decoro de los electores, que deben emplear nuestros amigos, todos los medios, ABSOLUTAMENTE TODOS, para impedir la compra de votos, en la seguridad de que con ello no contraen ninguna responsabilidad, puesto que al hacerlo se constituyen en auxiliares de la autoridad, que es la primeramente interesada en que las leyes se cumplan y en que los procedimientos de corrupción no prosperen.

Cuando hay quien quiere adueñarse de la representación de un distrito por medios ilícitos y pisoteando la legalidad, todos los medios para impedirlo son admisibles.

### Los carlistas

Breves consideraciones harán comprender al marqués de Castejón, las fuerzas de que los carlistas disponen.

En las últimas elecciones provinciales ni siquiera presentaron candidato y salió el señor Guelbenzu por el artículo 29. ¿Cómo iban a dejar el camino libre al adversario si hubieran tenido siquiera probalidades de triunfo? ¡Ah! Pero no eran elecciones de dinero.

Si sus fuerzas fuesen tan numerosas como ellos dicen ¿eres usted que hubieran buscado antes a varios señores no jaimistas y ahora le apoyarían a usted? Lo natural y lógico era que no fuesen a ofrecer a un extraño lo que podían conseguir para un correligionario; el no hacerlo así equivaldría a traicionar sus ideales.

Ellos necesitaban uno que luchase contra Méndez Vigo, fuese quien fuese, que su filiación política era lo que menos les importaba; pero siempre que fuese adinerado y estuviera dispuesto a convertir el distrito en un mercado y la emisión del sufragio en una impúdica cotización.

### Llegada a Tudela

Llegó a nuestra ciudad el marqués de Castejón el viernes último, sin que apenas se apercibiese nadie de su llegada. Uno de sus primeros actos fué visitar en su domicilio al jefe regional jaimista don

Blas Morte, con quien días anteriores habían celebrado en Pamplona varias conferencias. Eso unido a que ya varios jaimistas habían propalado que traían un candidato con mucho dinero, hizo que los ánimos comenzaran a excitarse y se produjera una pequeña algarada, que cortó la oportuna intervención de las autoridades locales.

Al día siguiente volvió a repertirse por la imprudencia del presunto candidato de dirigirse a la calle de Gaztambide, donde mayor es la aglomeración los días festivos, donde se le dió una silba estrepitosa oyéndose nutridos vivas a Méndez Vigo.

Crea el marqués de Castejón que esas manifestaciones espontáneas de desagrado con que el pueblo exterioriza sus sentimientos, aun cuando a él se dirigen, no van directamente a su persona; significan mas bien una protesta contra quienes le han aconsejado y traído a una licha impopular, en que el egoísmo y las bajas pasiones de uno cuantos tratan de ponerse en frente del profundo agradecimiento que un pueblo siente hacia su incansable protector que tan incalculables beneficios reporta a este distrito.

### El honroso uniforme

Seguramente que las autoridades superiores del Ejército no pueden aprobar en que todo un Comandante del honorabilísimo y prestigioso Cuerpo de Ingenieros realice sus viajes de propaganda electoral acompañado por los jefes jaimistas. No sabemos si es el jefe militar quien ha de acaudillar los movimientos de las masas jaimistas, o son los primates jaimistas los que han de marcarle la orientación de sus movimientos al jefe militar, aunque es más fácil esto último, dado el desconocimiento que aquel tiene del distrito. Pero en ninguno de ambos casos creemos vaya ganando nada la brillantez del honroso uniforme de quien desempeñando una cátedra en la Escuela Superior de Guerra, trata de conquistar una representación parlamentaria echándose en brazos de las huestes jaimistas y haciéndose acompañar de los primates de dicho partido.

### Viaje del Gobernador

Sobre las seis de la tarde del domingo último llegó a nuestra ciudad el señor Gobernador civil de la provincia, que directamente se dirigió a la Casa Consistorial. Vino acompañado del dignísimo y pundonoroso capitán de la Guardia civil don Nicolás Canalejo.

“LA ESPAÑOLA,, Café y Cervecería de CLEMENTE MELERO

Plaza de los Fueros, número 14

Teléfono, número 77

Gran surtido de licores —Vinos generosos de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellados y sin embotellar. —Jarabes y refrescos —Vino de Rioja, blanco y tinto embotellado. Café tostado, molido y sin moler, a 7 pesetas kilo.— Sidra marca El Gaitero. Servicio para bodas y bautizos a precios económicos.

**Comercio de Tejidos  
de la Virgen del Pilar  
Novedades  
para señoras y caballeros**

GAZTAMBIDE, NÚM 11

**Gran Almacén de Muebles  
DE HIJA DE JOSE MARSAL  
(EL VALENCIANO)**

Sillería de infinidad de clases, comedores, despaños y gabinetes completos, gran existencia en muebles de última novedad, cuadros y espejos, colchones borra, baules, maletas, modelos especiales de camas &, &.

LA CASA QUE MAS BARATO VENDE

No confundirse: San Jaime, 6 y Mendez Vigo, 1 (junto al Mercado)

Cumplimentado por el Alcalde y varios concejales, con quienes celebró extensa conferencia, pasó al Consistorio donde le visitaron nutridas representaciones del Casino Tudelano, Circulo Mercantil, La Nueva Peña, Asociación de Agricultores y el Comité del bloque, que le hicieron ver la gravedad de la situación y los peligros que encerraba la impopular presentación del marqués de Castejón y su permanencia en esta ciudad.

(Por cierto, y permítasenos este paréntesis, no dejaría de extrañar al señor Gobernador verse cumplimentado por todas las citadas representaciones y que fuesen los jaimistas los únicos que no le visitaron, ni en el Ayuntamiento ni en la fonda. Eso es muy significativo y nosotros se lo explicaremos al señor Plajá, que seguramente nos comprenderá en cuanto nos lea. Aquí aparecen invertidos los términos y siendo nosotros los ofendidos, se nos quiere preseutar como ofensores. Nosotros somos los ofendidos por aquellos que se empeñan, no por política, sino por odio personal, en ponerse enfrente del pueblo buscando candidatos con dinero que disputen el acta al señor Méndez Vigo. Ellos son los ofensores porque sin acordarse de la sangre inocente que por su culpa se derramó en la pasada lucha, siguen obstinados en querer ahogar la simpatía popular hacia Méndez Vigo, tan unánimemente manifestada en Tudela y en la mayoría de los pueblos del distrito. Lástima fué que el señor Plajá, después de hablar con nuestros amigos y con el marqués de Castejón, no conferenciase con los primates jaimistas, para que expusieran las razones en que se fundaban para, contra viento y marea y con grave peligro para la tranquilidad pública, persistir en fomentar una lucha tan injusta, tan improcedente y tan impopular.

Esos son, señor Plajá, los verdaderos ofensores, esos son los moralmente responsables de lo sucedido y de lo que pueda suceder. Tal vez el mismo remordimiento les impidiera presentarse, como la más rudimentaria cortesía lo exige, ante el Gobernador civil. Por eso nosotros no dirigimos precisamente nuestras reprimendas a las clases bajas del jaimismo, sino a las cabezas que son las que instigan, las que ordenan y las que dirigen, y a ese núcleo directriz, que echa las masas y se queda en casa, es a quien todos debemos dirigir nuestras censuras y nuestros ataques.

Y vamos a cerrar este paréntesis, que ya resulta muy extenso, pues días quedan para hablar de todo despacio y muy clarito).

Luego, ante la insistencia del enorme gentío que llenaba la plaza de Ugarte, salió el señor Plajá al balcón para saludar al pueblo, al que dijo que él era el más interesado en impedir la corrupción del sufragio, y que todo ciudadano debía constituirse en activo agente para secundar a la autoridad a fin de que la pureza del sufragio no se vultuere.

El público tributó al señor Gobernador una calurosa ovación, que se repitió cuando descendió a la calle para tomar el automóvil.

Cuando el señor Plajá llegó a la fonda, coincidió con la llegada a la misma del marqués de Castejón, que iba a saludarle, y el pueblo lo recibió con una silba ensordecedora. Despejados los alrededores por el señor Alcalde, sus agentes y la Guardia civil, a las nueve y media salió el presunto candidato para dirigirse al hotel, al que llegó escoltado por la autoridad local, jefes de la Guardia civil y varios números del benemérito instituto, que no pudieron evitar, apesar de sus buenos deseos, que se repitiesen las manifestaciones de desagrado.

En la mañana de ayer salió para Pamplona el señor Gobernador civil. Nada tenemos que decirle, porque el claro criterio del señor Plajá habrá comprendido cuáles son los sentimientos de la opinión tudelana. En las pocas horas que ha permanecido entre nosotros ha podido convencerse, por las personalidades y representaciones que le cumplimentaron, que las fuerzas vivas y todo cuanto supone y figura en las diversas esferas de la vida local, se encuentra decididamente al lado del señor Méndez Vigo; y que el pueblo, ese noble pueblo que con tanta espontaneidad sabe exteriorizar sus sentimientos, no está dispuesto a consentir que un cunero, un desconocido, todo lo digno y respetable que se quiera, pero al que nada tiene que agradecer, trate de disputar el acta, ignoramos por qué medios, aun cuando nos los figuramos, a quien como el señor Méndez Vigo, aparte de los propios merecimientos que para Tudela tiene contraidos, y que Tudela no olvida ni puede olvidar, ostenta el inapreciable título de Hijo adoptivo de esta ciudad.

Pudo también apreciar el señor Gobernador que tanto el Alcalde y Tenientes, como los jefes de la Guardia civil con sus respectivos subordinados, han apurado todos los medios para contener la justa indignación del vecindario, y que algo hay que dispensarle a un pueblo que no comete otro delito que el de exteriorizar noblemente su sentir, y saber ser agradecido.

Al pueblo de Tudela

¿Qué hemos de decirte, querido pueblo,

si sabes que estamos identificados en absoluto con tus sentimientos y convicciones? La misma sinceridad con que tú te expansionas, es la que ponemos nosotros en nuestras palabras cuando a ti nos dirigimos.

Nos dicen que el señor marqués de Castejón ha empeñado su palabra de honor de no comprar votos y creemos que esa manifestación será extensiva a sus representantes o intermediarios; nosotros en esta cuestión, y suponemos que lo mismo sucederá al pueblo, usando de nuestro perfectísimo derecho y sin dudar de la palabra empeñada, ni creemos ni dejamos de creer, no precisamente por él, por los que le rodean.

¡Pueblo amado! Estemos alerta, que ya circulan insistentes rumores de alistamientos, reparto de bonos o contraseñas, y si algo de eso se comprueba, no tengais ningún inconveniente en venir a manifestarlo, porque entonces hablaremos del honor, de los caballeros, y diremos al señor marqués de Castejón o a quien sea todo lo que sea pertinente, y entonces será llegado el caso de apelar a todos los medios, que estimaremos siempre lícitos, desde el momento en que solo tienden a evitar la comisión de ilicitudes e ilegalidades.

Mientras tanto, tengamos un poco de paciencia, seamos prudentes, no comprometamos el éxito de Méndez Vigo, cuyo triunfo por las vías legales es segurísimo; que si llega la ocasión, como nosotros creemos que llegará, de que nuestros adversarios se valgan de armas ilícitas para sobornar al cuerpo electoral, sea en Tudela o en los pueblos, porque la palabra de honor debe hacerse extensiva a todo el distrito.... ¡Ah!, Entonces seremos nosotros los que te recomendamos, querido pueblo, los procedimientos enérgicos, que serán mejores cuanto más contundentes.

Y nosotros jamás hemos engañado ni engañaremos al pueblo, desapareceríamos antes de cometer semejante villanía.

¡El santuario del hogar intentan asaltarlo a mansalva..! En este caso, el hombre tiene un momento de instinto de conservación, y sacando fuerzas de flaqueza, generalmente se impone al vil, y consigue la derrota, aunque con ella venga aparejada la tragedia... Todo, antes que ver extinguido ese algo que es nuestro, y que como tal, tenemos un derecho adquirido que debemos cuidar a semejanza de nuestra propia vida.

Adelante, pues, con nuestro sino, y digamos, parodiando al Andrés del Juan José:

«El que quiera entrar que entre, pero antes tiene que pasar por esta puerta, y en esta puerta estamos nosotros.»

**SONETO**

Al pundonoroso militar  
Marqués de González de  
Castejón que ha empezado  
a recorrer el Distrito acom-  
pañado de los primates  
carlistas

¡Que se Vayal

Así os dice, señor, un pueblo entero que quiere que os vayais deste distrito, os lo han dicho estas noches bien clarito al trataros de intruso y de cunero.

Ya se que sois un noble caballero y un bravo militar, y solicito que oigais y mediteis el recio grito de un pueblo que es muy noble y justiciero

Pensad en vuestro honor y retiraros, con mi noble franqueza yo os lo digo, que hablar de otro modo es engañaros.

No queráis ser, marqués, nuestro enemigo; pues bien habeis podido ya enteraros QUE TUDELA SOLO AMA A MENDEZ VIGO.

Ciro Royo

**Saludo a Mendez Vigo**

Mañana miércoles en el tren mixto de la tarde llega de Madrid a donde le habían llevado importantes asuntos del distrito el dignísimo diputado don José M.<sup>o</sup> Mendez Vigo nuestro hijo adoptivo, viene plétorico de entusiasmo para oponerse a que su distrito vuelva a caer en las opresoras garras de los soberbios enemigos del bien, de la paz y de la prosperidad de los pueblos.

¡Tudelanos! Mañana debemos darle a nuestro protector una prueba más de nuestro decidido propósito de ser él y solo él quien nos represente en las próximas Cortes. Mañana lo demostraremos con nuestro saludo y más adelante con nuestros votos.

Tudelanos disponeos a saludar a Mendez Vigo con el entusiasmo que se merece.

**El mitin de los republicanos**

Anoche se reunieron en el teatro Principal las importantes y numerosas fuerzas del partido republicano de esta ciudad, valiosísimos elementos que en número crecidísimo dieron anoche una alta prueba de disciplina, no solo acudiendo a la asamblea a que se les había convocado, sino sosteniendo sus nervios al escuchar las voces de calma que durante una tregua de cuarenta y ocho horas se les pedía para no responder con su entusiasmo mendezviguista a la actitud retadora del contrincante.

Comienza el gran mitin con las elocuentes y enérgicas exhortaciones del infatigable presidente, quien dice que el objeto de la asamblea es el exponer a las fuerzas republicanas los anhelos del partido que en las circunstancias actuales es todo de Méndez Vigo, y por Méndez Vigo han de constituirse en defensa de la pureza del sufragio, evitando la compra de votos, debiendo emplearse para ello cuantos medios sean necesarios. Rogando a las juventudes que den una tregua al señor marqués de Castejón para que medite el alcance que pueda tener su presentación siendo, caso de no retirar su candidatura, responsable de cuantos sucesos desagradables pudieran sobrevenir.

Toman la palabra los señores Cuadra (don Luis y don Ruperto.) Don Anselmo Blanco y don Luis Soriano quienes con elocuencia y energía dijeron que la candidatura del Sr. Mendez Vigo sería apoyada por los republicanos dando su voto como un solo hombre y constituyendosen todos en guardianes celosos de la moralidad y pureza con que el distrito debe acudir a las urnas oponiendose al menguado triunfo de los carlistas que solo buscan traer al distrito un hombre que derroche dinero para satisfacer bajas pasiones.

Ruegan todos los oradores que se abstengan los entusiastas de contestar las provocaciones de quienes, con engaño, pretenden adueñarse de la voluntad firme y decidida de un pueblo que no se vende como inundo rebaño.

†  
LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> Inocenta Sanz Inibarren

FALLECIO A LAS 8 DE LA MAÑANA DEL 4 DE FEBRERO DE 1918  
A LOS SETENTA Y TRES AÑOS DE EDAD  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal  
R. I. P.

Su desconsolado esposo don Joaquín Pérez Ramírez, hijos don Francisco y don Angel Pérez Sanz, hijas políticas doña Gaudencia Nievas y doña Vicenta Cleinos, hermano político, nietos, primos, sobrinos y demás familia, participan a V. tan sensible pérdida y le ruegan la encomiende a Dios Nuestro Señor en sus oraciones, por lo que le quedarán agradecidos.

Muy bien por el partido republicano de Tudela, que sin mirar políticas pone su valioso apoyo moral y material al servicio de la voluntad del distrito vinculada en sus amores a Mendez Vigo.

Dispongo de buena partida de garbanzo mejicano a 1'10 kilo. Comercio de Mariano Alda, frente al Mercado

### GACETILLAS

**Necrológica.**—En la mañana de ayer falleció en esta ciudad, la virtuosa señora doña Inocenta Sanz Inibarren, esposa de don Joaquín Pérez, tanto a su atribulado esposo como a sus hijos don Francisco y don Angel mandamos desde las columnas de este periódico nuestro más sentido pésame y aunque a pérdida tan irreparable no hay lemitivo para hacer más llevadero el justo dolor sirva de consuelo el saber que a su vida virtuosa van unidos los auxilios espirituales que la ha confortado en la hora de su partida a la mansión de los elegidos.

**ESTUFAS** para carbón y serrín y accesorios para las mismas. Caloríferos, braseros caliente piés, burlete y demás artículos propios para la época de invierno.

Tijeras de podar. Máquinas de trinchar carne. **PRECIOS BARATÍSIMOS**  
Almacén de drogas y ferreteria de Hijos de G. Martínez (antigua casa de Maleta). Tudela.

**Nueva Junta.**—El Domingo 27 de enero, la Congregación de San Luis Gonzaga, verificó la renovación de la Junta, quedando constituida de la siguiente forma:

Presidente, don Joaquín Gil; Vice-presidente, don Jose Butini, Secretario, don Ismael Remacha; Tesorero, don Rufino Yuso; Instructor de Aspirantes, don Domingo Moreno; Vocales, don Jerónimo Rada, don José M.<sup>a</sup> Vallejo, don Rufino Zuazu, don José Fernández, don Javier Morte, don Miguel Gamen Labradoría.

### EMULSION HEREDIA

De aceite de hígado de bacalao, con hipofosfitos de cal y sosa, preparada con fórmula especial de la casa y garantizando tanto la calidad de los medicamentos que integran su composición, como la cantidad del 50 por ciento de aceite que forma parte de la misma.

De venta en casa del autor a 1'50 ptas. frasco Farmacia de Heredia, Plaza San Jaime. Tudela.

**Para otro número**—A las injuriosas palabras lanzadas por las cucarachas de una redacción oculta, dirigidas al partido merdezzviguista, atribuyéndole gritos subversivos contra la Religión, el Clero, etcétera, etc., contestaremos en el próximo número como esos cristianos señores se merecen, anticipando por adelantado nuestra protesta por esas mentiras lanzadas a sabiendas de que engañan.

**Herraj superior**, dirigir los pedidos a Martín García, Fábrica de aceites.

**Fallecimiento**—En Cascante ha fallecido el digno secretario que fué durante muchos años del Ayuntamiento de aquella ciudad, don Nicolás Muro y Cuartero; persona que gozaba entre sus convecinos de generales simpatías.

A su viuda y demás familia les testimoniamos nuestro pésame.

### Anuncio

El M. I. Ayuntamiento de esta Ciudad ha acordado sacar a subasta pública que se celebrará el día 15 del actual a las 11 de la mañana en las Casas Consistoriales, la renta de 25 arboles olmos divididos en 5 lotes, bajo el tipo en alza de la cantidad señalada a cada lote, y con las condiciones que obran en Secretaría. Se anuncia para conocimiento de los que quieran interesarse en la licitación. Tudela 3 de Febrero de 1918. —Con su acuerdo El Secretario Interino Juan de Dios Goñi.

**URALITA.**—Para tejados sin goteras. Venta en la carpintería mecánica «Loydi»—Pamplona.

### J. Cendra

**CIRUJANO-DENTISTA** por la Universidad de Madrid y de la Escuela Americana. Especialista en las enfermedades de la boca y en la construcción de dentaduras por todos los sistemas.

Habiéndose propalado la noticia que me marchaba de esta ciudad, tengo que manifestar a mi numerosa y distinguida clientela que aunque he puesto una sucursal en Calahorra estará la mayor parte del tiempo al frente de mi gabinete clínico-mecánico Dental de esta ciudad. Y como muchísimos clientes me han solicitado trabajos económicos, desde esta fecha se construirán dentaduras y dientes a precios verdaderamente excepcionales en baratura. Para ello he adquirido la cooperación de un profesional con título, que se encargará de ellos.

Fonda Unión, piso 1.<sup>o</sup> derecha. Tudela (Navarra)

Antonio Castilla, Impresor Tudela.

### Banco Hipotecario de España

Préstamos al 5 por ciento de interés y a largas amortizaciones.

**Fincas** de labor. En zonas de grandes rendimientos de regadío y secano. Tengo a la venta desde 500 a 40.000 robadas, muy baratas.

Dirigirse al agente, F. Gonzalo.—Plaza del Castillo 3. Teléfono, 524.

### Confitería Salinas

La acreditada confitería de don Paulino Salinas vende los exquisitos Jerez y Cognac

MARQUÉS DEL REAL TESORO.

Única casa que ha obtenido grandes premios y medallas de oro en cuantas exposiciones se ha presentado en París, Madrid, Bruselas, Berna, Florencia, Zaragoza y Valladolid.

Pidan el REAL TESORO en cafés y sociedades. Representante general para Navarra, José de la Fuente, Pamplona.

### Maquinaria de ocasión

Compa-venta de todas cosas

Ofrezco motores de explosión de todas clases, gas pobre y gasolina.

Motores eléctricos.

Máquinas y calderas de vapor de todas fuerzas, bombas, tuberías, etc., etc.

Hierros y metales viejos pago más que nadie.

F. Gonzalo. Plaza del Castillo, 3.—Teléfono 524.

**Alpargatería, Cordelería y Tejidos de cáñamo de Pablo Ledesma**  
CESTOS, ESCOBAS, PALAS, ETC., ETC.  
Estanco  
Rosó 2 y 4.—TUDELA.

### Se venden

Barbados americanos, Aramón número 9 y Murviedro.  
Dirigirse a Antonio Oliver, Buñuel.

### Venta de olivos

Se vende una partida de olivos de uno y de dos pies en el campo de Traslapuerto. Informarán en esta imprenta.

### Recadero

Se hace saber a toda la clientela, que el recadero de Tudela a Zaragoza Cirilo Oroz Cardiel, desde esta fecha irá los martes y los viernes, parando en Zaragoza en la Plaza de Huesca, núm. 26-principal y en Tudela en la calle de la Rúa, número 12.

## OFICINA AGRÍCOLA TÉCNICO-COMERCIAL

Bajo la dirección de los ingenieros agrónomos don José Sainz Castillo, don Miguel Gortari Errea y don Daniel Nagore Nagore

Domicilio: Paseo de Sarasate, 38, pral.—PAMPLONA.—Teléfono 240

Esta oficina se ocupa de todos los asuntos relacionados con la agricultura general y principalmente, contando para ello con personal competente, de los que se refieren a

Proyectos y ejecución de obras de riego, abastecimiento de Aguas, Construcciones agrícolas, Industrias rurales y Saneamiento de terrenos

Medición, Levantamiento de planos, Tasación y deslinde de fincas rústicas,

Dirección, Organización y Administración de explotaciones agrícolas.

Consulta de Patología vegetal, de Mejoras agrarias y de Legislación agrícola.

Proyectos de parques y jardines, Compra-venta de fincas rústicas.

## CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS DE GREGORIO CASTRO

Plaza de los Fueros, 2 y 4.

Cafés tostados de Moka, Puerto-Rico y Caracolillo. Conservas de pescado. Aceitunas. Galletas Olibet. Chorizo de Pamplona. Salchichón. Butifarras. Mortadelas. Vinos de Jerez y toda clase de licores.

## Chocolates los mejores del mundo de ORUS

## Sembradoras y distribuidoras de abonos.—Gradas de todas clases

Las más conocidas y acreditadas en Aragón y en todas las provincias en que se dan a conocer. Su manejo es fácil, su construcción fuerte y su duración muy grande, por ser fácilmente recambiables todas las piezas de que están compuestas.

## MUGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA. Ingenieros

Representante en Tudela, JULIO GAONA

Depósito completo de piezas de recambio y servicio de mecánicos para la enseñanza del manejo de las máquinas y para todas las atenciones de la siembra, y agentes para la venta en diversos puntos de la provincia.

## Ultramarinos de Mariano Alda

Garbanzos de primera clase a 1'75 pesetas kilo y 2'85 al mud.

» segunda » 1'00 » 1'85 »

» tercera » 0'90 » 1'60 »

Arroz a 0'80 kilo.—Lentejas a 0'90 kilo.—Ciruela Claudia de primera a 1'10 kilo.

Azúcar a 1'35 kilo.—Alpiste 0'75 kilo.—Bacalao a 3 kilo.

FRENTE AL MERCADO

### Abacería de Nieves Serrano

En este acreditado comercio es donde mejores géneros y más barato se vende. Exquisito jamón elaborado por la dueña del establecimiento. Garbanzos, alubias y lentejas nuevas. Tocino salado y el mejor chorizo riojano en lata.

PLAZA DE SANTA MARIA

### TINTORERÍA MADRILEÑA

En este antiguo y acreditado establecimiento se ha adquirido anilinas de las más acreditadas marcas alemanas y francesas para hacer toda clase de colores a la muestra, en su especialidad verdes, granates, azules y otros varios.

SAN MARCIAL NUMERO 16

### Cereales y semillas

Almacén de cereales y semillas de Marcolino Arrondo, camino de Ronda, Tudela  
Venta de cebada para siembra  
Maíz y cebada para pienso.  
Especialidad en la semilla de alfalfa.

### Sarmientos

Se vende una partida de sarmientos. Dirigirse a Fonda de Remigio.

### Un buen consejo

Si tiene usted que comprar calzado de abrigo, botas de aguas o ganna, le conviene enterarse de las clases y precios en «La Buena Alpargata» o en «La Positiva».  
En estas dos tiendas se vende el «Jabón Aristócrata» a una peseta pastilla.

### Traslado

SASTRERIA MODERNA DE CARMELO ALVAREZ

Participa a su clientela que desde el primero del corriente año me he trasladado a la calle Yanguas y Miranda, antiguo taller de Areche.

### Reemplazo de 1917

Substitución del servicio en Arleoa

Don Mario Bregaña, sobrino y sucesor de don Tomás Ilarregui, con residencia en Pamplona, participa a los quintos de dicho reemplazo, que contratará a todos los que deseen librarse del penoso servicio de Africa, antes y después del sorteo, bajo los precios y condiciones que les dirá su representante en Tudela don Juan de Dios Goñi.

## Martin ESTREMEIRA hijo



ALMACEN DE TPAPOS

Cuesta de la Estación —Tudela

Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo, Hierro lanas viejas y sacos usados al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vender sin consultar esta casa. Pasando aviso se recogerá a domicilio.

TELEFONO N.º 125

### CAJON DE

Lucio Ledesma Bailo

Elaboración de diferentes clases de pan; venta de de-pojos al por mayor y menor.

Se admiten encargos para servir a domicilio.

SE COMPRAN TRIGOS

Calle del Juicio

## Zapatería de Teodoro Perez

Especialidad en calzado a medida, tanto de caballero como de señora y niños, construido a última moda.

Las composturas, hechas con el mayor esmero, se entregan a las 24 horas.

Calle de la Rúa (casa de D. Mariano Salas)

## FÁBRICA DE CAL COMUN de Serañín Carrascón

Especialidad en cales para sulfatos, brisas y blanqueos.

A causa de llevarse en gran escala la fabricación, se sirve por contrato, en inmejorables condiciones material para obras de importancia

Se cumplimentan los pedidos con la mayor urgencia

### LA Rosario

Gran Fábrica de varias clases de geso

ABLITAS

Se sirve todos los pedidos con gran puntualidad y economía.

**ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS**  
**de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.--Tudela**

Cristal, Loza, Porcelana,  
 Bateria de cocina, Jugueteria, Viarios  
 planos. Herraaje para obras, Pinturas  
 preparadas y en polvo,  
 Hules, Cepillos y Brocheria, Perfumeria  
 y Papeles pintados.

**Precio fijo**

**Aparatos de luz eléctrica**  
**ORTOPEDIA**  
**Flores y plantas artificiales**  
**Molduras para cuadros**  
**Espejos—Cuadros—Cromos**

**Grasas—Aceite**  
 ♦ ♦ ♦ ♦ **Esencia y Carburó**  
**para Automóviles** ♦ ♦ ♦ ♦

Único depósito y representación  
 exclusiva en Tudela y su distrito del  
**CEMENTO PORTLAND "Cangrejo,**  
 de Olazagutia, venta del mismo a precio  
 de fábrica.—Cal hidráulica, Baldosas  
 de Ariza y Azulejos de Manises.

**Precios sin competencia**

Caja de **Banco Aragonés**  
 Ahorros del

**ZARAGOZA**

TRES y MEDIO por ciento de interés anual. Imposiciones y Reintegros todos  
 los días. Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA

Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.



**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social 12.000.000 pesetas efectivas

**Completamente desembolsado**

SEGUROS SOBRE LA VIDA || SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
 SEGUROS DE VALORES || SEGUROS CONTRA ACCIDENTES

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos

**53 AÑOS DE EXISTENCIA**

SUB-DIRECTOR EN NAVARRA

**Vicente Santesteban**

Plaza de la Constitución número 49.—PAMPLONA

Agente en Tudela:—D. JUAN DE DIOS GOÑI

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros)

**FERRETERIA MECANICA**  
**de Gregorio Gimenez**

(SUCESOR DE M. GIMENEZ)

**LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO.**

Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra)

Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques  
 y bobodilla, ladrillos para suelos. Tejas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y  
 cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en ma-  
 quinaria, es la mejor garantía para responder de su más perfecta elaboración y cocción

Esto mismo hace que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales, haciéndolo  
 el eucargo con anticipación y facilitándole plantillas.

**SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.**

**EL ECO DEL DISTRITO**

Bisemanal independiente

**VERDADERO defensor de Tudela y su distrito**

Se publica los martes y viernes

**Precios de suscripción**

Tudela Un mes 0,60 pesetas. Fuera { Un trimestre . 2 pts.  
 { Un año . . . . 8 id.

Anuncios, reclamos, esquelas, & &, a precios convencionales.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Gaztambide núm. 20

Taller de encuadernaciones  
**MAURICIO ROYO**

Salón de Peluquería Gaztambide, núm. 9. Tudela (Navarra)  
 Centro de suscripciones y representaciones  
 Venta de revistas ilustradas y periódicos de Madrid y Provincias  
 Obras al contado y a plazos.—Servicio a domicilio.



Todas las esquelas de funeral que se impriman en la imprenta, de  
 Castilla, se insertarán GRATIS en este periódico.

**Servicio rápido y económico**

**MARTIN**

**L MUTUAL LATINA**

Asociaciones mutuas de ahorro y previsión. Funciona  
 bajo la inspección directa del estado español.  
 Domicilio social: GRAN CAPITAN, 25.—CORDOBA

LA MUTUAL LATINA, que debido a su crédito ex-  
 traordinario y a su admirable manera de funcionar,  
 va progresando de año en año. es actualmente, a pesar  
 de los pocos años que cuenta de existencia la segunda  
 en importancia de las que dentro de su clase funcionan  
 en España.

Delegado para Navarra y Alava: D. MARTIN LA-  
 RRAYOZ, Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFORIA-  
 NO ARTAJO, Villanueva, 42.

**Mayor, 7.--2.º**

**Máquinas de coser y bordar**

De las mejores clases y marcas con grandes facili-  
 dades para el pago.

Máquinas para coser, bordar, hacer medias, para  
 guarnecedoras y para hacer ojales.

Cambio de máquinas.

Dirección: Martín Larrayoz, Mayor, 7.-2.º Pamplona.

Representante en Tudela: Sinfiorano Artajo, Villa-  
 nueva 42.

**La Agrícola Española**  
 SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Asegura las cosechas de cereales y viñedos contra el  
 pedrisco.—Asegura toda clase de ganados contra la  
 muerte y contra el robo.—Nuestra mejor garantía es la  
 propaganda que realizan los asegurados.

¡Agricultores! Asegurad vuestras cosechas. Acordaos  
 que puede caer una pedregada.

Representante para Navarra y Alava: D. MAR-  
 TIN LARRAYOZ, Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFO-  
 RIANO ARTAJO, Villanueva, 42.

**LARRAYOZ**

**MÁQUINAS DE HACER MEDIAS Y CALCETINES**

A los que comprenden esta clase de máquinas, se les en-  
 seña el manejo de ellas en muy poco tiempo, con lo que  
 pueden conseguir un buen jornal diario, trabajando en  
 su casa, lo mismo de día que de noche, y lo mismo un  
 mayor que una niña de doce años.

Muchas familias, en lugar de mandar a servir a sus  
 hijas, las tienen trabajando en sus casas, con lo que  
 consiguen tenerlas a su lado y obtener muchos más be-  
 neficios que sirviendo.

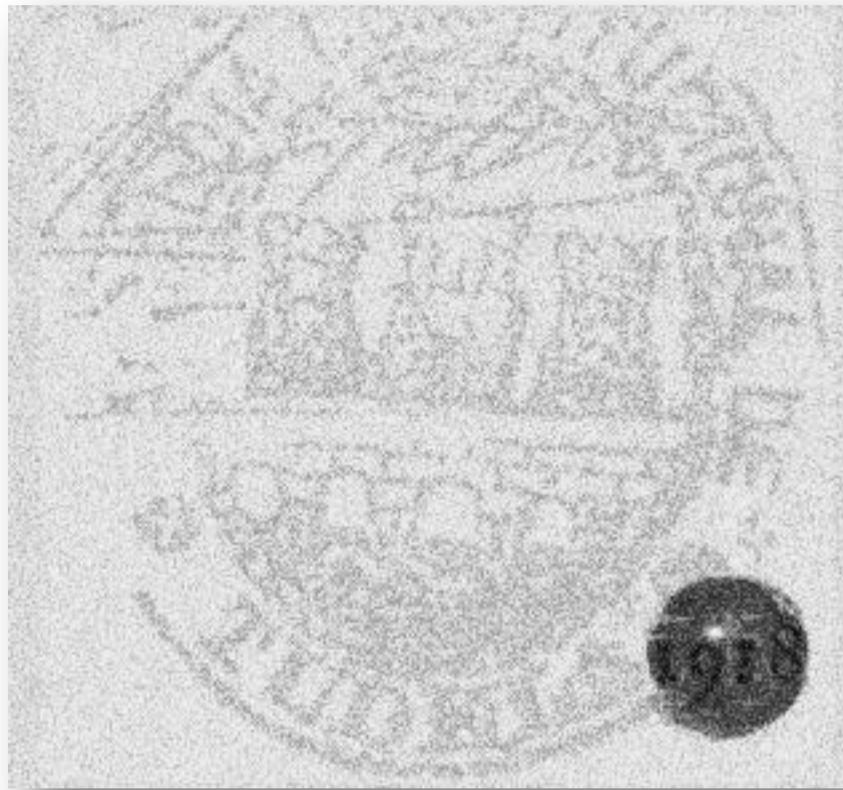
Por esta causa, son muchas las familias que hoy  
 compran máquinas de hacer medias, y sacan buen pro-  
 ducto de ellas.

Para pedidos dirigirse a D. MARTIN LARRAYOZ,  
 Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFORIA-  
 NO ARTAJO, Villanueva, 42.

**PAMPLONA**

Los mejores papeles de cartas, comerciales y libros rayados, se venden en la Imprenta de Castilla



<http://elecodeldistrito.weebly.com/>